

联 合 国



Distr.
GENERAL

大 会



安全理事会

A/48/546
S/26636
26 October 1993
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第四十八届会议
议程项目54
塞浦路斯问题

安全理事会
第四十八年

1993年10月26日

土耳其常驻联合国代表

给秘书长的信

谨随函转递北塞浦路斯土族共和国代表奥斯曼·厄尔图格先生阁下给你的信。
请将本函及其附件作为大会议程项目54的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

伊纳尔·图巴(签名)

附 件

1993年10月26日

奥斯曼·厄尔图格先生给秘书长的信

谨提及1993年9月24日希族塞人代表给你的一封信,该信于1993年9月30日以A/48/458-S/26506文号分发。

该信涉及塞浦路斯的人口结构,这是希族塞人当局一贯利用的一个题目,尽管事实上正是希族塞人方面自己同希腊勾结,一直试图改变本岛人口结构,以便有利于希族方面。

作为他们这一运动的一部分,早在第二次世界大战时就一共有10 350名本土希腊人到本岛定居,当时英国殖民部的文件里有记录(第No. C.O.67.328号文件)。

随着希族塞人1963年对土族塞人大举进攻,多达20 000名希腊本土部队被秘密运进岛内,以吞并本岛归希腊(希塞统一)。希腊高级官员已承认了这一点。

各位联合国秘书长在给安全理事会的各份报告(例如:1964年9月10日S/5950和1967年12月8日S/8286号报告)中也有关于希腊本土军队被非法运入并给予“合法地位”以便永久定居在本岛的大量证据。

在这样做的同时,又开发实施将土族塞人从其祖祖辈辈居住的家园驱走的进程,造成数千名土族塞人被迫移民他国。此外,1960年后出生的土族塞人不予登记,以便压低土族塞人的人口增长率。

1974年以后在北塞浦路斯建立了安全条件并创造了机会,被希族塞人当局逼迫移民的许多土族塞人选择返回自己的家园。由于新兴的不断增长的经济有需要,因而从其他国家来了一些工人,主要是从土耳其来,因为相距很近又有文化联系。其中有些人通过婚姻或居住满五年或是在本岛出生因而符合公民条件而准予成为公民。不过他们的数字远没有希族塞人当局所说的那么多,因为我国的经济不可能在这么短的时间内接纳这么多人进入。因此,希族塞人在这方面的说法甚至不符合基本的

逻辑概念。

应当明白,不论如何,这一做法完全在北塞浦路斯土族共和国政府当局的主权、职权和管辖范围之内。希族塞人管理当局对这件事情显然没有发言权和管辖权。还应当指出只对南塞浦路斯有职权和管辖权的希族塞人当局除了允许希腊本地移民之外,近几年来还允许数千名非希腊移民到南塞浦路斯定居和就业。

因此,希族塞方在这方面的说法显然只是一种宣传手法,目的是误导国际社会,为塞浦路斯的和解设置新的障碍。它们终于再次证明希族塞人不关心,也没有政治意愿来解决塞浦路斯问题,而是一心要使之长期存在,以使用作反对我们的政治武器。

请将本函作为大会议程项目54的文件和安全理事会的文件分发为荷。

北塞浦路斯土族共和国

代表

奥斯曼·厄尔图格(签名)
